

1 Chron. 17:1-15

וַיְהִי 1
and it was

בְּבֵיתוֹ
in his house

דָּוִד
David

יָשָׁב
he dwelled

כַּאֲשֶׁר
just as

וַיֹּאמֶר
and he said

הַנְּבִיאַת
the prophet

נָתָן
Nathan

אֶל־
unto

דָּוִד
David

הַנֶּהַח
behold

הָאֲרָזִים
the cedar

בְּבֵית
in house of

יּוֹשֵׁב
dwelling

אֲנִי
I

וְאֲרוֹן
and ark of

בְּרִית־
covenant of

יְהוָה
Yahweh

תַּחַת
under

יְרִיעוֹת
tent curtains

וַיֹּאמֶר 2
and he said

נָתָן
Nathan

אֶל־
unto

דָּוִד
David

כֹּל
all

אֲשֶׁר
which

בְּלִבְבְּךָ
in your heart

עֲשֵׂה
do

כִּי
because

הָאֱלֹהִים
the God

עִמָּךְ
with you

וַיְהִי 3
and it was

בַּלַּיְלָה
in the night

הַהוּא
this one

וַיְהִי
and it was

דְּבַר־
Word of

אֱלֹהִים
God

אֶל־
unto

נָתָן
Nathan

לֵאמֹר
saying

לֶךְ 4
walk/go

עַבְדִּי
my servant

דָּוִד
David

אֶל-
unto

וְאָמַרְתָּ
and you will say

יְהוָה
Yahweh

אָמַר
He says

כֹּה
thus

הַבַּיִת
the house

לִי
for me

תִּבְנֶה-
you will build

אֶתְּךָ
you yourself

לֹא
not

לְשֵׁבֶת
to dwell

בַּבַּיִת
in a house

יִשְׁבְּתִי
I dwelt

לֹא
not

כִּי 5
because

הַיּוֹם
the day

מִן-
from

יִשְׂרָאֵל
Israel

אֶת-
I brought up

הָעֵלִיתִי
I brought up

אֲשֶׁר
which

הַזֹּה
this one

הַיּוֹם
the day

עַד
until

אֶהָל
a tent

אֶל-
unto

מֵאֶהָל
from a tent

וְאֵהִיָּה
and I was

וּמִמְשֻׁכָּן
and from a dwelling/tabernacle

יִשְׂרָאֵל־ בְּכֹל־ הִתְהַלַּכְתִּי אֲשֶׁר־ בְּכֹל־ 6
Israel in all of I walked/went/moved around which in all of

יִשְׂרָאֵל־ שְׁפָטַי אֶחָד־ אֶת־ דְּבַרְתִּי הַדָּבָר־
Israel ones judging one of with I spoke is it a word?

צִוִּיתִי אֲשֶׁר־
I commanded which

אֶת־ עַמִּי לְרֹעוֹת־
my people to shepherd

לֵאמֹר־
saying

אֲרָזִים בַּיִת־ לִי בְנִיתֶם לֹא־ לְמָה לָּאֵלֶּיךָ
cedars house of for me you are building not why?

לְדָוִד לְעַבְדִּי תֹאמַר כֹּה־ וְעַתָּה 7
to David to my servant you will say thus and now

צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה־
of hosts/armies Yahweh He says thus

הַנֹּהֵג מִן־ לְקַחְתִּיךָ אֲנִי־
the grazing place from I took you I myself

הַצֹּאֵן אַחֲרַי מִן־
the flock after from

יִשְׂרָאֵל־ עַמִּי עַל־ נָגִיד לְהִיּוֹת־
Israel my people over ruler/leader to be

הִלַּכְתָּ 8
you walked/went

אֲשֶׁר
which

בְּכֹל
in all

עִמָּךְ
with you

וְאֵהִיָּהּ
and I was

מִפְּנֵיךָ
from before you

אוֹיְבֵיךָ
your enemies

כָּל־
all of

אֶת־

וְאַכְרִית
and I cut off

שֵׁם
a name

לְךָ
for you

וְעָשִׂיתִי
and I will make

בְּאֶרֶץ
in the land

אֲשֶׁר
which

הַגְּדוֹלִים
the great ones

כְּשֵׁם
like name of

יִשְׂרָאֵל
Israel

לְעַמִּי
for my people

מִקּוֹם
a place

וְשָׂמֵתִי 9
and I will put/provide

וְנִטְעַתִּיהוּ
and I will plant him

תַּחְתָּיו
under it [in his place]

וְשָׁכַן
and he will dwell

עוֹד
still/again

יִרְגַּז
he will tremble [with fear]

וְלֹא
and not

לְבַלְתּוֹ
to trouble/annihilate him

עוֹלָה
injustice

בְּנֵי־
sons of

יֹוֹסִיפוּ
they will continue

וְלֹא־
and not 1

בְּרֵאשִׁיטָה
in the beginning/earlier time

כְּאֲשֶׁר
just like

וּלְמִיָּמָיִם

10

and to from days [from that time]

יִשְׂרָאֵל

Israel

עַמִּי

my people

עַל-

over

שֹׁפְטִים

ones judging

צִוִּיתִי

I commanded

אֲשֶׁר

which

אוֹיְבֵיךָ

your enemies

כָּל-

all of

אֶת-

וְהִכְנַעְתִּי

and I will humble

לָךְ

to you

וְאֵנֹכִי

and I am telling

יְהוָה

Yahweh

לָךְ

for you

יִבְנֶה-

He will build

וּבַיִת

and house

וְהָיָה 11

and it will be

יָמֶיךָ

your days

מְלֵאוּ

they will be full

כִּי-

that

אֲבֹתֶיךָ

your fathers

עִם-

with

לֵלְכָת

to walk

אַחֲרָיִךְ

after you

זְרַעְךָ

your seed/descendant

אֶת-

וְהִקְמוֹתִי

and I will raise up

מִבְּנֵיךָ

from your sons

יְהִי

he will be

אֲשֶׁר

whom

מְלְכוּתוֹ

his kingdom

אֶת-

וְהִכְיֵנֹתִי

and I will establish

בַּיִת

a house

לִי

for me

יִבְנֶה-

he will build

הוא 12

he himself

עוֹלָם

forever

עַד-

until

כִּסְאוֹ

his throne

אֶת-

וְכִנְנֵתִי

and I will prepare/make firm

לְאָבִי לוֹ אֶהְיֶה- אֲנִי 13
to a father to him I will be I myself

לְבִנִּי לִי יִהְיֶה- וְהוּא
to a son to me he will be and he himself

מֵעִמּוֹ אֲסִיר לֹא- וְחֶסְדִּי
from with him I will turn aside not and my covenant faithfulness

הִסִּירוֹתַי כַּאֲשֶׁר
I turned it aside just like

לְפָנַיךָ הָיָה מֵאֲשֶׁר
before you he was from the one whom

בְּבֵיתִי וְהִעַמְדֵתִיהוּ 14
in my house and I will set him up

הָעוֹלָם עַד- וּבְמַלְכוּתִי
the forever until and in my kingdom

עוֹלָם עַד- נִכּוֹן יִהְיֶה וְכִסְאוֹ
forever until being established it will be and his throne

הָאֵלֶּה הַדְּבָרִים כְּכֹל 15
these ones the words like all of

הַזֶּה הַחֲזוֹן וְכֹכֵל
this one the vision and like all of

דָּוִד אֶל- נָתַן דִּבֶּר כֵּן
David unto Nathan he spoke thus